

# KRÓTKA HISTORIA MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO BIBLIOTEKA MUZEUM



"Kancjonał czyli śpiewnik dla chrześcijan"  
Cieszyn 1897 r.



"Schlesische Fürstenbilder des Mittelalters"  
1872 r. (Wyobrażenia książąt śląskich  
w średniowieczu)

Historia Biblioteki muzealnej związana jest z powstaniem samego Muzeum. Jej początki wiążą się z osobą ks. Leopolda J. Szersznika. Posiadał on bogaty księgozbiór, na który składały się między innymi książki (300 woluminów) z biblioteki założonej w Cieszynie przez Jezuitów w 1675 r. Księgozbiór ten ks. Szersznik nieustannie wzbogacał nowymi nabytkami. Część książek zakupił, wiele też odziedziczył po krewnych i przyjaciółach. Biblioteka określana jako muzealna powstała później, wraz z założeniem w 1901 r. Muzeum Miejskiego w Cieszynie. Oprócz muzealiów napływały do niego również książki. Stare i zabytkowe potraktowano jako eksponaty. Użytkowe, których nie można było wpisać do inwentarza jako muzealia, były często pomocne przy opracowaniu zbiorów. Zapisy dotyczące najstarszej części księgozbioru kończą się na 1905 r. W 1932 r. zbiory uporządkowano i systematycznie powiększano. Główne zakupy publikacji dotyczą muzealnictwa i historii regionu. Przez lata biblioteka powiększyła się też o prywatne księgozbiory. Przekazywali je opiekujący się biblioteką kolejni kustosze muzeum a także osoby prywatne. Po podziale w 1960 r. zbiorów Muzeum na część biblioteczną i muzealną część książek przekazano do Książnicy Cieszyńskiej, część pozostała przy Muzeum. Biblioteka funkcjonuje od tamtego czasu jako odrębny księgozbiór w dalszym ciągu powiększana przez cenniejszych nabytków bibliotecznych i stare druki z kolekcji B. Konczakowskiego, a także W. Zająca, tworzący wyjątkowy zbiór podręczny. Obecnie biblioteka zbioru podręcznego. kresu archeologii, historii, jak również muzeologii, o książce oraz liczne bibliografy stanowią silesiaca, księgozbiór do Cieszyńskiego, w języku polskim, czei-nwentarz to 370 starodruków, w tym nych zbiorach bibliotecznych zgromadzo-nych jest 23.329 jednostek inwentarzowych. Obecnie biblioteka funkcjonuje w każdy czwartek w godzinach od 9.00 – 15.00.



"Les Mois" - Poetycki opis miesięcy i pór roku (w jęz.  
francuskim) 12 oryginalnych rycin, II poł. XIX w.

Zdjęcia D. Dubiel  
Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Serdecznie dziękujemy Muzeum Śląska Cieszyńskiego za udostępnienie tekstów oraz zdjęć.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)

Maksymilian Kapalski

## ZŁOTE GODY

W dniu 22 stycznia 2004 r. w sali ślubów Urzędu Stanu Cywilnego odbyła się kolejna uroczystość wręczenia medali „Za długoletnie pożycie małżeńskie”. Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna mgr inż. Włodzimierz Cybulski złożył Jubilatom w imieniu władz miasta serdeczne gratulacje oraz najlepsze życzenia, a następnie medalami nadanymi przez Prezydenta RP udekorował następujące pary małżeńskie:

Anna i Józef Dziadkowie,  
Małgorzata i Lucjan Fijałkowscy,  
Małgorzata i Gustaw Fresowie,  
Stefania i Józef Frycowie,  
Kazimiera i Jan Gruchelowie,  
Helena i Jan Janikowie,  
Rozalia i Ryszard Kuczyński,  
Wacława i Mieczysław Styczniewie,  
Hermi-na i Bogumir Szwandowie,  
Gertruda i Stanisław Zmózkowie.



Fot. R. K.

W uroczystości wzięły udział dzieci z Katolickiego Przedszkola im. Dzieciątka Jezus, które wręczyły Jubilatom własne laurki, kwiaty oraz zaśpiewały piękną piosenkę z życzeniami. W imieniu odznaczonych podziękował Józef Dziadek.

Imprezę zakończono toastem oraz odpiewaniem przez wszystkich uczestników tradycyjnego STO LAT. Wszystkie osoby zainteresowane wystąpieniem do Prezydenta RP z wnioskiem o nadanie medali za długoletnie pożycie małżeńskie, które obchodzą lub już obchodziły 50-lecie pożycia małżeńskiego, prosimy o kontakt telefoniczny lub osobisty z Urzędem Stanu Cywilnego, ul. Kochanowskiego 14, pokój nr 17, tel. 8520604, 8523954.

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego - Halina Zubek

## KONSUL W CIESZYNIE

14 stycznia 2004 r. przebywał w Cieszynie konsul generalny RP w Ostrawie Andrzej Kaczorowski. Spotkał się on z burmistrzem Cieszyna Bogdanem Ficikiem, starostą cieszyńskim Witoldem Dzierżawskim, wiceprzewodniczącym Rady Euroregionu „Śląsk Cieszyński” Jerzym Malikiem oraz z cieszyńskimi przedsiębiorcami.



Fot. R. K.

## SZKOŁA NA SZÓSTKĘ!

W dniu 20 stycznia 2004 r. w Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Kubisza odbyła się uroczystość oddania do użytku nadbudowanej części szkoły – II piętra. Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali Teresa Tatuś (dyrektor szkoły) oraz Jan Matuszek i Włodzimierz Cybulski (zastępcy burmistrza). Dzięki nowej inwestycji, szkoła wzbogaciła się m.in. o 4 sale lekcyjne (w tym 3 do nauczania integracyjnego), gabinet psychologa – logopedy i nowe sanitariaty. Warto również zaznaczyć, iż budynek został dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Szczegóły na 6 stronie.

Głównym tematem rozmów było przygotowanie samorządów terytorialnych i przedsiębiorców do korzystania ze środków Unii Europejskiej. Konsul szczegółowo interesował się złożonymi projektami oraz dotychczasowymi osiągnięciami w pozyskiwaniu środków europejskich, jednocześnie zadeklarował swoją pomoc w nawiązywaniu kontaktów ze stroną czeską oraz przy realizacji wspólnych (tzw. „lustrzanych”) projektów na pograniczu polsko – czeskim.



## Burmistrz Miasta postanowił

12- 19 stycznia 2004 r.

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej: sprawozdanie z przebiegu prac nad "Monografią dziejów Cieszyna" w roku 2003 oraz informację o zamierzeniach na rok 2004
- Program współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego na rok 2004.
- Sporządzić aneks do umowy zawartej z Polskim Towarzystwem Historycznym Oddział w Cieszynie dot. stworzenia dzieła pn. "Monografia dziejów Cieszyna", określający zakres przedmiotowy prowadzonych prac oraz kwotę na ich finansowanie w roku 2004.
- Skorzystać z oferty "Business Publications Polska" dot. prezentacji Cieszyna w roku 2004, zarówno w kraju jak i zagranicą.
- Zawrzeć umowy:
  - reprezentantami inicjatorów budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Bielskiej i Siennej – w sprawie partycypacji w kosztach budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Bielskiej i Siennej, która jest realizowana w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych.
  - reprezentantem inicjatorów budowy oświetlenia ulicznego przy ul. Bogusławskiego – w sprawie partycypacji w kosztach budowy oświetlenia ulicznego przy w/w ulicy, która jest realizowana w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych.
  - reprezentantami inicjatorów budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Północnej – w sprawie partycypacji w kosztach budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie w/w ulicy, która jest realizowana w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Mieszkaniowych.
  - reprezentantami inicjatorów budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Kościelnej i Hażlaskiej – w sprawie partycypacji w kosztach budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie w/w ulic, która jest realizowana w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych.
- Udzielić Przedsiębiorstwu Techniczno-Handlowemu "EMI" z Ustronia zamówienia publicznego na dodatkowe prace projektowe kanalizacji sanitarnej w Cieszynie-Mnisztwie.
- Wszczęć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego pn:
  - „Modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej przy Al. Łyska”,
  - "Budowa wodociągu do Parku Przemysłowego wraz z drogą technologiczną",
  - „Opracowanie dokumentacji techniczno – kosztorysowej modernizacji bazy szkolnej Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie”.
- Zatwierdzić plan wydatków Zakładu Budynków Miejskich związanych z remontami kapitalnymi, średnimi i bieżącymi budynków miejskich oraz utrzymaniem azylu dla zwierząt na rok 2004.
- Przeznaczyć do:
  - najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony przy Placu Św. Krzyża o pow. użytkowej 52,06 m<sup>2</sup>,
  - sprzedaży w ustnym przetargu ograniczonym do właścicieli sąsiednich nieruchomości grunt – działkę o pow. 285 m<sup>2</sup> położony przy ul. Sowiej,
  - sprzedaży, w drodze bezprzetargowej, na poprawę warunków zagospodarowania posiadanej działki obejmujący grunt – działkę o pow. 321 m<sup>2</sup> położony przy ul. Sowiej,
  - sprzedaży, w drodze bezprzetargowej, działkę o pow. 77 m<sup>2</sup> położoną przy ul. Irysów,
  - najmu lokal użytkowy położony przy ul. Wyższa Brama.
- Zwolnić Związek Kombatanów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Zarząd Koła Miejskiego w Cieszynie z opłat czynszu za najem lokalu użytkowego położonego w budynku przy ul. Głębokiej oraz z ponoszenia opłat za c.o., w okresie od 1 I 2004 r. do dnia 31 XII 2004r. 2. Nie wyrazić zgody w/w na zwolnienie z ponoszenia opłat za wodę, kanalizację i wywóz nieczystości stałych w okresie od 1 I 2004 r. do dnia 31 XII 2004r.
- Nie wyrazić zgody:
  - Stowarzyszeniu Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej na obniżenie stawek czynszu za najem lokali użytkowych.
  - najemczyni lokalu użytkowego położonego przy ul. Fryszackiej (branży spożywczej), na obniżenie stawki czynszu najmu.
- Wydzierżawić Zakładowi Przetwórstwa Mięsnego "Jan Bieleś" z Golezowa część działki o pow. 5000 m<sup>2</sup> położony przy ul. Fryszackiej, na okres jednego roku, z przeznaczeniem na składowanie ziemi.
- Wnieść jako aport do spółki „Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej” mienie o wartości 10.000 zł, przy przyjęciu wartości jednego udziału 1000 zł – 10 udziałów.

(dok. na str. 4)

## PRZEDSTAWIAMY : CIESZYŃSKIE TOWARZYSTWO MUZYCZNE c.d.

### Koncerty edukacyjne

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne prowadzi szeroko zakrojoną działalność, mającą na celu podniesienie aktywności społecznej w zakresie życia muzycznego, propagowanie słuchania muzyki i gry na instrumentach jako formy organizacji wolnego czasu oraz wychowanie młodego pokolenia na świadomych odbiorców sztuki, a w szczególności muzyki.

Od 1997 roku realizujemy z powodzeniem program koncertów edukacyjnych, które współfinansowane są przez Urząd Miasta Cieszyna. Koncerty te – adresowane do młodzieży cieszyńskich szkół – odbywają się w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej w Cieszynie na Zamku.

Chęć zainteresowania działaniami CTM szerszego niż miasto Cieszyn kręgu potencjalnych odbiorców spowodowała, że począwszy od roku 2000 realizujemy program koncertów edukacyjnych także bezpośrednio w gminach - w szkołach, bądź salach Gminnych Ośrodków Kultury.

Proponujemy zorganizowanie w ciągu roku cyklu audycji, przybliżających dzieciom i młodzieży problematykę muzyczną, prezentując różnorodne instrumenty, epoki i style muzyczne. Wykonawcami koncertów są nauczyciele, najlepsi uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Cieszynie oraz zaproszeni muzycy z kraju i zagranicy.

Proponowane przez nas działania przyczynią się do wzrostu zainteresowania muzyką, pobudzą aktywność twórczą wśród dzieci i młodzieży, jak również pozwolą na wychowanie młodego pokolenia na świadomych odbiorców kultury.

W roku 2004 przygotowaliśmy prezentację 3 instrumentów: harfa – styczeń/luty, skrzypce – marzec i waltornia – wrzesień/październik.

Aktualnie rozpoczęliśmy audycje z harfą, prezentowaną przez Panię Ewę Jaślar i Grażynę Durlow, w której uczestniczą następujące szkoły:

SP1 w Wiśle, SP i Gimnazjum w Golezowie, SP i Gimnazjum w Pierszczu, wszystkie szkoły gminy Hażlach, Miejski Dom Kultury w Skoczowie (wsółpracuje z CTM przy organizacji koncertów na terenie miasta Skoczowa), a także szkoły z Cieszyna: SP 2, SP 4, Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych, Zespół Szkół Katolickich oraz Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych Nr1.



(dok. na str. 4)

## PROGRAM LOKALNYCH INICJATYW MIESZKANIOWYCH

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje o kolejnej edycji kwalifikowania wniosków do realizacji w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Mieszkaniowych, tzw. programu LIM, który dotyczy budowy infrastruktury technicznej związanej z realizowanym budownictwem mieszkaniowym. Zasadą programu LIM jest współfinansowanie budowy infrastruktury przez Gminę Cieszyn i Inwestorów budujących mieszkania.

Ważniejsze informacje dotyczące programu LIM:

1. Do infrastruktury technicznej, która może być budowana w ramach programu, należą:
  - gminne drogi, mosty i place wraz z kanalizacją odwadniającą i oświetleniem,
  - sieć wodociągowa,
  - sieć kanalizacji sanitarnej i ogólnospławnej.
2. Z wnioskiem o ujęcie lokalnej inicjatywy mieszkaniowej w programie LIM mogą wystąpić Inwestorzy realizujący budownictwo mieszkaniowe, którego efektem jest oddanie do użytku w jednej lokalizacji i ustalonym okresie czasu co najmniej 5 mieszkań. Do tej liczby zaliczyć można, na wniosek Inwestorów, również mieszkania oddane do użytku w przeciągu 2 lat przed datą złożenia wniosku.
3. Budowa infrastruktury technicznej do granic terenu, na którym realizowane jest budownictwo mieszkaniowe, finansowana jest w całości ze środków Gminy Cieszyn.
4. Budowa infrastruktury technicznej na terenie, na którym jest realizowane budownictwo mieszkaniowe, jest współfinansowana przez Gminę Cieszyn oraz Inwestorów.
5. Minimalny poziom współfinansowania przez Inwestorów wynosi:
  - 30% dla gminnych dróg, mostów i placów wraz z kanalizacją odwadniającą i oświetleniem,
  - 30% dla sieci wodociągowych,
  - 5% dla sieci kanalizacji sanitarnej.
6. Wnioski podlegają ocenie, na podstawie której opracowana jest lista inwestycji proponowanych do realizacji w trybie programu LIM z określeniem ich priorytetu. W trakcie oceny brane są pod uwagę następujące kryteria:
  - poziom zgodności z priorytetami określonymi w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta oraz w planach rozwoju miasta,
  - ilość budowanych mieszkań,
  - intensywność zabudowy,
  - efektywność inwestycji,
  - możliwość dalszej rozbudowy infrastruktury na nowych terenach przeznaczonych pod zabudowę lub terenach już zabudowanych,
  - termin zakończenia lokalnej inicjatywy mieszkaniowej,
  - wielkość wkładu finansowego inwestora,
  - czas oczekiwania od złożenia wniosku.
7. Po zatwierdzeniu inwestycji do realizacji w trybie programu LIM zostaje spisana umowa pomiędzy Gminą Cieszyn a Inwestorami w sprawie współfinansowania budowy infrastruktury technicznej.

**W dniu 30 kwietnia 2004 upływa termin składania wniosków o realizację inwestycji w roku 2005.**

Szczegółowych informacji na temat programu Lokalnych Inicjatyw Mieszkaniowych udziela Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 24 tel. 8520701 w. 202.

*Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna  
mgr inż. Włodzimierz Cybulski*

## PROGRAM LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje o kolejnej edycji kwalifikowania wniosków do realizacji w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych, tzw. programu LII, który polega na budowie przez Gminę Cieszyn infrastruktury technicznej przy współudziale finansowym właścicieli nieruchomości zainteresowanych jej budową.

Obowiązują następujące terminy składania wniosków i ich realizacji.

1. **W dniu 31 marca 2004 r.** upływa termin składania wniosków o realizację inwestycji w roku 2004, której koszt szacunkowy nie przekracza pięciokrotności średniej płacy w kraju w roku 2003 (ok. 11.000 zł).
2. **W dniu 30 kwietnia 2004 r.** upływa termin składania wniosków o realizację inwestycji w roku 2005, której koszt szacunkowy przekracza pięciokrotność średniej płacy w kraju w roku 2003.

**Ważniejsze informacje dotyczące programu LII:**

1. Z wnioskiem o ujęcie lokalnej inicjatywy inwestycyjnej w programie LII mogą wystąpić wszystkie osoby zainteresowane budową, rozbudową lub modernizacją infrastruktury technicznej w terenach zurbanizowanych zwane dalej inicjatorami.
2. Minimalny poziom współfinansowania przez inicjatorów wynosi:
  - 30% dla gminnych dróg, mostów i placów wraz z kanalizacją odwadniającą i oświetleniem,
  - 30% dla sieci wodociągowych,
  - 5% dla sieci kanalizacji sanitarnej.
3. Zmniejszenie poziomu współfinansowania przez inicjatorów może nastąpić w przypadku:
  - podwyższenia kosztów inwestycji spowodowanego narzuceniem przez miasto parametrów technicznych z tytułu ogólnomiejscowej funkcji zadania
  - występowania w obszarze objętym inicjatywą terenów niezabudowanych, przeznaczonych pod zabudowę, będących własnością Gminy Cieszyn.
 Ostateczny poziom dofinansowania nie może być niższy od połowy wielkości przedstawionych w punkcie 2 i zostaje ustalony przez Burmistrza Miasta Cieszyna po przeprowadzonych w tej sprawie negocjacjach z inicjatorem.
4. Wnioski podlegają ocenie, na podstawie której opracowana będzie lista inwestycji proponowanych do realizacji w trybie programu LII z określeniem ich priorytetu. W trakcie oceny będą brane pod uwagę następujące kryteria:
  - poziom zgodności z zatwierdzonymi planami rozwoju miasta,
  - rodzaj planowanej do budowy infrastruktury,
  - ilości mieszkań, które odniosą korzyści z realizacji lokalnej inicjatywy inwestycyjnej,
  - ilości działek niezabudowanych, które mogą w przyszłości odnieść korzyści z realizacji lokalnej inicjatywy inwestycyjnej,
  - efektywności inwestycji,
  - możliwości dalszej rozbudowy infrastruktury na nowych terenach przeznaczonych pod zabudowę lub terenach już zabudowanych,
  - czasu oczekiwania od złożenia wniosku.
5. Po zatwierdzeniu inwestycji do realizacji w trybie programu LII zostanie spisana umowa pomiędzy Gminą Cieszyn a inicjatorami w sprawie jej współfinansowania.

Szczegółowych informacji na temat programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych udziela Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 24 tel. 8520701 w. 202.

*Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna  
mgr inż. Włodzimierz Cybulski*

## Burmi strz Mi asta postanowi ł

dok. ze str. 2

- Zaliczyć kwotę z przedłożonego kosztorysu ofertowego demontażu i utylizacji płyt azbestowo – cementowych z pokrycia dachowego na poczet czynszu dzierżawnego za grunt – działkę przy ul. Dworkowej.
- 2. Odmówić zwrotu lub zaliczenia kwoty na poczet podatku od nieruchomości za 2004 r. z uwagi na to, że grunt obecnie stanowi własność Gminy Cieszyn.
- Ustalić układ wykonawczy budżetu miasta Cieszyna na rok 2004 w zakresie podziału dochodów i wydatków budżetowych.
- Określić plan finansowy zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych miastu Cieszyn ustawami na rok 2004.
- Nie skorzystać z oferty „Polish Business Magazine” dot. zamieszczenia prezentacji Cieszyna (w jęz. angielskim) w specjalnym wydaniu gazety pn. „Polska w Unii Europejskiej 2004”.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie:
  - upoważnienia Kierownika Działu Pomocy Środowiskowej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej do wydawania decyzji administracyjnych,
  - ustalenia stref płatnego parkowania, wysokości stawek opłat za parkowanie pojazdów samochodowych na drogach publicznych w tych strefach, wysokości opłaty dodatkowej i sposobu poboru tych opłat.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia, w drodze bezprzetargowej, a obejmujący lokale mieszkalne położone przy ul. Puńcowskiej, Bielskiej, Moniuszki, Ks. Tomanka.
- W celu przeprowadzenia postępowań egzaminacyjnych na stopień nauczyciela mianowanego powołać Komisję Egzaminacyjną.
- Zatwierdzić:
  - plan wydatków rzeczowych Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji na 2004 r.,
  - tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego mającego na celu wyłonienie wykonawcy koncepcji funkcjonalno
  - przestrzennej Zintegrowanego Węzła Przesiadkowego.
- Wyrzucić zgodę na ponowne zawarcie z osobą fizyczną umowy najmu, na czas nieokreślony, lokalu mieszkalnego położonego przy ul. Ks. Tomanka.
- Wprowadzić instrukcję użytkowania obiektu budowlanego, jako obowiązującą przy przekazywaniu użytkownikowi obiektu, będącego własnością Gminy, każdorazowo po wykonaniu prac remontowo – inwestycyjnych.
- Ustalić szczegółowy plan przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Miasta Cieszyna na 2004 r.

TL

## USŁUGI

### OPIEKUŃCZO-PIELĘGNIARSKIE

Z dniem 1 lutego 2004 r. poszerza się działalność Żłobków Miejskich w Cieszynie, o wykonywanie usług opiekuńczo-pielęgniarskich dla osób w wieku emerytalnym i niepełnosprawnych w Oddziale nr 2 przy ul. Moniuszki 13 w Cieszynie.

Świadczone usługi zapewnią organizację życia codziennego osób starszych i niepełnosprawnych poprzez:

- otoczenie troskliwą opieką osoby wymagającej stałego nadzoru i pielęgnacji,
- zapewnienie posiłków, z uwzględnieniem posiłków dietetycznych,
- zabiegów pielęgniarstwa (mierzenie ciśnienia, iniekcje, podawanie leków, zmiany opatrunków itp.),
- aktywizację psychofizyczną (m.in. gimnastyka usprawniająca, masaże),
- terapię zajęciową,
- zajęcia kulturalno-rekreacyjne.

Odpłatność za usługi: 8,00 zł na dzień

Odpłatność za żywienie: 4,28 zł na dzień

Osobom zainteresowanym informacji udzielają:

Kierownik Żłobków Miejskich w Cieszynie, ul. Srebrna 2 – nr tel. 85-220-74 w. 114 lub 606807472, kierownik oddziału nr 2 w Cieszynie przy ul. Moniuszki 13 – nr tel. 4797472.

Żłobki informują również, że można korzystać ze stołówki w Żłobku nr 1 (ul. ks. Trzanowskiego) i w Żłobku nr 2 (ul. Moniuszki)

## PRZEDSTAWIAMY . . .

dok. ze str. 2

### Kursy muzyczne

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne prowadzi zajęcia nauki gry na różnych instrumentach (fortepian, skrzypce, flet, klarnet, saksofon, gitara, keyboard) oraz adresowane do dzieci 5-cio i 6-cio letnich Przedszkole Muzyczne, przygotowujące do dalszej edukacji muzycznej.

Wybór instrumentów i propozycje zajęć dostosowane są do potrzeb i zainteresowań odbiorców.

Różnorodna oferta lekcji – prowadzonych przez najlepszych nauczycieli, pracujących jednocześnie w PSM Cieszyn – pozwala dokonać wyboru, dostosowanego do indywidualnych możliwości ucznia.

Naukę gry na instrumencie można rozpocząć z początkiem każdego miesiąca, a nie tylko z nowym rokiem szkolnym czy semestrem.

Oferta nasza przewiduje 4 lekcje indywidualne w miesiącu (45 lub 30-minutowe, jak również lekcje dla 2 uczniów równocześnie – co daje możliwość wspólnego muzykowania).

W Przedszkolu Muzycznym, które umuzykalnia i przygotowuje do dalszej edukacji, 2 razy w tygodniu odbywają się zajęcia rytmiczne oraz zabawa z wybranym instrumentem połączona z nauką gry.

Najzdolniejsi słuchacze mają możliwość przygotowania się do egzaminów i kontynuowania nauki w Państwowej Szkole Muzycznej I stopnia w Cieszynie.

**Zapraszamy na najbliższy koncert z cyklu  
"Wieczory Muzyczne na Zamku",  
który odbędzie się w niedzielę 8 lutego 2004 roku  
o godz. 17:00 w sali koncertowej PSM  
na Zamku w Cieszynie (wejście od strony Parku).**

**Wystąpią młodzi artyści z rodzinnego zespołu:  
DAROCH TRIO**

w składzie:

Maria Daroch – fortepian,

Anna Daroch – skrzypce,

Tomasz Daroch – wiolonczela

W programie:

A. Dworzak – Trio fortepianowe B-dur

M. Ravel – Trio fortepianowe A-dur

Bilety wstępu w cenie 10,- złotych do nabycia w sekretariacie Szkoły Muzycznej oraz bezpośrednio przed koncertem.

Szczegóły i aktualne informacje na naszej stronie:

**[www.ctmcieszyn.ox.pl](http://www.ctmcieszyn.ox.pl)**

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne

ul. Zamkowa 3, 43-400 Cieszyn

tel./fax: +48 33 8520138

e-mail: [zamkowa3@ctmcieszyn.ox.pl](mailto:zamkowa3@ctmcieszyn.ox.pl)

[www.ctmcieszyn.ox.pl](http://www.ctmcieszyn.ox.pl)

Skład Zarządu:

Roman Matyja – Prezes

Witold Raszka – Wiceprezes, koordynator projektów koncertowych

Danuta Heczko – Wiceprezes, Kierownik Kursów Muzycznych

Danuta Gociek – Skarbnik

Sławomir Machała – Sekretarz

Wspierają nas:

Miasto Cieszyn

Powiat Cieszyński

Samorząd Województwa Śląskiego

Fundacja im. S. Batorego w Warszawie

Fundacja Wspomagania Wsi

Unia Europejska (Phare CBC)

Witold Raszka

(zdjęcia i ilustracje ze zbiorów CTM)



## DO ZBYCIA I NAJMU

**Zakład Budynków Miejskich (ZBM)** informuje, że przeznaczają do adaptacji na mieszkanie wolną przestrzeń strychową wraz z połączeniem jej z sąsiadującym lokalem mieszkalnym:

1) w budynku komunalnym nr 12 przy ul. Górny Rynek stanowiących łączną powierzchnię ~ 63 m<sup>2</sup>,

2) w budynku komunalnym nr 3 przy ul. Olszaka stanowiących łączną powierzchnię ~ 70 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (ul. Rynek 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje: ZBM, ul. Liburnia 2, parter, pokój nr 9, tel. 8511886.

**Zakład Budynków Miejskich (ZBM)**, że przeznaczają do najmu wolny lokal, położony przy ul. Stalmacha nr 12 o powierzchni 43,95 m<sup>2</sup>, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (ul. Rynek 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje: ZBM, ul. Liburnia 2, parter, pokój nr 9, tel. 8511886.

**Zakład Budynków Miejskich (ZBM)** informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze pisemnego przetargu ograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 29 przy ul. Wyższa Brama o łącznej powierzchni użytkowej 15,90 m<sup>2</sup> (w tym 11,10 m<sup>2</sup> – pom. sklepowe i 4,80 m<sup>2</sup> – pom. magazynowe oraz wc).

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje: ZBM, ul. Liburnia 2, parter, pokój nr 9, tel. 8511886.

## PRZETARGI

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza przetarg nieograniczony na: opracowanie koncepcji funkcjonalno-przestrzennej Zintegrowanego Węzła Przesiadkowego.

Szczegółowe informacje zawarte zostały w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, dostępnej w siedzibie Zamawiającego. Osobą upoważnioną do udzielania wszelkich informacji jest: mgr Arkadiusz Skowroński - Kierownik Referatu Strategii, tel. (33) 8520701 wew. 202.

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na remont cząstkowy emulsją asfaltową i grysami nawierzchni bitumicznych ulic na terenie miasta Cieszyna w zakresie określonym i uzgodnionym przez zamawiającego.

Termin realizacji zamówienia: 20.03.2004 r. do 31.05.2004 r.

Termin składania ofert: 18.02.2004 r. do godziny 10.00.

Przewidywana wartość zamówienia do 30 000 euro.

Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu publicznym udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, ul. Liburnia 4, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na remont i odnowę nawierzchni bitumicznych ulic na terenie miasta Cieszyna w zakresie określonym i uzgodnionym przez zamawiającego.

Termin realizacji zamówienia: 15.03.2004 r. do 30.11.2004 r.

Termin składania ofert: 5.02.2004 r. do godziny 14.00.

Wartość zamówienia do 30 000 euro.

Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu publicznym udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, ul. Liburnia 4, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do zbycia, w trybie ustnego przetargu ograniczonego, do właścicieli sąsiednich działek, działkę nr 50/128 obr. 76 o pow. 285 m<sup>2</sup> niezabudowaną przy ul. Sowiej, obj. KW 41415 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od 15 stycznia 2004 r. do 4 lutego 2004 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do zbycia, w drodze bezprzetargowej, na rzecz właściciela nieruchomości przyległej, działkę nr 50/126 obr. 76 o pow. 321 m<sup>2</sup> niezabudowaną przy ul. Sowiej, obj. KW 41415 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od 15 stycznia 2004 r. do 4 lutego 2004 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do zbycia, w trybie bezprzetargowym, na rzecz aktualnego najemcy:

- lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka 6 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5136/89574.

- lokal mieszkalny nr 12 położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka 6 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5426/89574.

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 22.01.2004 r. do dnia 11.02.2004 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy:

- lokal mieszkalny nr 24 położony w budynku przy ul. Moniuszki 8 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4510/246660,

- lokal mieszkalny nr 28 położony w budynku przy ul. Moniuszki 8 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4400/246660,

- lokal mieszkalny nr 10 położony w budynku przy ul. Puńcowskiej 38 wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5560/94480,

- lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy ul. Bielskiej 1A wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 1/18.

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 21.01.2004 r. do dnia 10.02.2004 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczył do sprzedaży, w drodze bezprzetargowej, działkę położoną przy ul. Irysów, oznaczoną nr 3/294 obr. 69 o pow. 77 m<sup>2</sup>, zapisaną w księdze wieczystej nr 54306 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od 15 stycznia 2004 r. do 5 lutego 2004 r.

Pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości przysługuje poprzednim właścicielom nieruchomości pozbawionym prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 r. lub ich spadkobiercom, jeżeli złożą wniosek przed upływem 6 tygodni od dnia wywieszenia wykazu.

## NABÓR DO CHÓRU

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” organizuje nabór do chóru mieszanego Miasta Cieszyna. Przesłuchania kandydatów odbędą się 10 lutego br. (wtorek) o godz. 17.00 w Klubie „Nasz Kącik” (parter). Kandydaci powinni płynnie posługiwać się: notacją muzyczną, umiejętnością śpiewu a vista, poprawną emisją głosu, doświadczeniem w śpiewie chóralnym. Chór poprowadzi Pani Aleksandra Paszek -Trefon, profesor Akademii Muzycznej w Katowicach.

## INFORMACJA O POBORZE

Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku informuje, że w okresie od dnia 2 lutego 2004 r. do dnia 6 kwietnia 2004 r. przeprowadzony zostanie pobór mężczyzn.

Pobór dla osób wymienionych niżej w punktach 1 i 2 zamieszkałych stale lub przebywających czasowo ponad 2 miesiące na terenie:

- m i a s t a: Cieszyńska, Ustronia i Wisły; miast i gmin: Skoczowa i Strumienia;
- g m i n y: Brennej, Chybia, Dębowca, Goleszowa, Hażlach, Istebnej i Zebrzydowic

przeprowadzi Powiatowa Komisja Lekarska i Powiatowa Komisja Poborowa w Cieszyńsku, przy ul. Bobreckiej nr 29, budynek Starostwa Powiatowego w Cieszyńsku, w okresie od 2 lutego do 6 kwietnia 2004 r., w godzinach od 8.30 do 15.00 oprócz sobót.

### 1. Obowiązkowi zgłoszenia się do ww. komisji podlegają mężczyźni:

- urodzeni w 1985 r.,
- urodzeni w latach 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, którzy do tychczas nie stawili się do poboru,
- do określonych komisji wzywa się także mężczyzn, którzy ukończyli 17 lat życia i zgłosili się ochotniczo do odbycia zasadniczej służby wojskowej,
- urodzeni w latach 1976-1984 uznanych ze względu na stan zdrowia za czasowo niezdolnych do czynnej służby wojskowej, jeżeli okres niezdolności upływa przed zakończeniem poboru,
- mężczyzn, którzy złożyli wnioski o ponowne ustalenie zdolności do czynnej służby wojskowej,

#### 1.1 kobiety urodzone w latach 1980-1986, które:

- w roku szkolnym 2003/2004 kończą naukę w średnich i pomaturalnych lub policealnych szkołach medycznych

### 2. Do powiatowych komisji poborowych wzywa się również poborowych:

#### 1) urodzonych w latach 1976-1984, którzy złożyli wnioski:

- a) o odroczenie służby wojskowej lub przeszkolenia wojskowego absolwentów szkół wyższych ze względu na konieczność sprawowania bezpośredniej opieki nad członkiem rodziny. Poborowi, którym w czasie poboru upłynął okres odroczenia mają obowiązek stawić się bez wezwania przed powiatową komisją poborową.

### 3. Poborowi zgłaszający się do powiatowej komisji lekarskiej po raz pierwszy przedstawia tej komisji dowód osobisty lub paszport i posiadane dokumenty lekarskie dotyczące stanu zdrowia.

### 4. Poborowi zgłaszający się do poboru po raz pierwszy obowiązany jest przedstawić dla potrzeb ewidencji wojskowej potwierdzenie zgłoszenia się do rejestracji przedpoborowych, fotografię o wymiarach 3 x 4 cm (bez nakrycia głowy) oraz dokumenty stwierdzające wykształcenie lub pobieranie nauki.

### 5. W razie niestawienia się poborowego do poboru bez uzasadnionej przyczyny, wójt lub burmistrz nałoży na niego grzywnę w celu przymuszenia albo zarządzi przymusowe doprowadzenie przez Policję do komisji lekarskiej /art. 27 ust. 3 i art. 32 ust. 6 ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej – /Dz.U. z 2002 r. Nr 21, poz. 205, z późn. zmianami/.

### 6. Niestawienie się przed powiatową komisją lekarską lub powiatową komisją poborową w określonym terminie i miejscu lub niepoddanie się badaniom lekarskim, albo nieprzedstawienie dokumentów, których przedstawienie zostało nakazane, podlega grzywnie albo karze ograniczenia wolności /art. 224 cytowanej wyżej ustawy/.

NACZELNIK WYDZIAŁU  
mgr Bogdan Soboszek

## SZKOŁA NA SZÓSTKĘ!

20 stycznia br. w Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Kubisza w Cieszyńsku odbyła się uroczystość oddania do użytku nadbudowanej części – II piętra.

Na ten dzień oczekiwali już od dawna zniecierpliwieni uczniowie, nauczyciele i dyrekcja.

Uroczystość uświetnili swoim przybyciem zastępcy burmistrza – panowie mgr inż. Włodzimierz Cybulski i mgr inż. Jan Matuszek, naczelnicy wydziałów Urzędu Miasta z panią mgr Ewą Gołębiowską – naczelnikiem Wydziału Edukacji i Kultury, mgr inż. Zbigniewem Walawskim – naczelnikiem Wydziału Inwestycji Miejskich, mgr inż. Andrzejem Wuckim z Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta. Przybyła także pani Krystyna Marcisz – prezes Przedsiębiorstwa Budownictwa Ogólnego „Beskid – Holding” spółka z o.o. (wykonawca robót) oraz zaproszeni goście – inspektorzy nadzoru – z ramienia inwestora – mgr inż. Bronisław Nowak, dyrektorzy szkół podstawowych, gimnazjalnych, rodzice, nauczyciele, młodzież.

Po uroczystym, tradycyjnym przecięciu wstęgi, dokonanym przez zastępców burmistrza oraz panią dyrektor Teresę Tatuś, nastąpiła część artystyczna, w ramach której uczniowie gimnazjum wraz z dziećmi z Przedszkola nr 20 w Cieszyńsku zaprezentowali swój program. Po części artystycznej i kolejnych wystąpieniach zaproszonych gości przyszedł czas na zwiedzanie nowych pomieszczeń i wystawny poczęstunek sponsorowany przez wykonawcę robót.



Fot. R. K.

Nowa sala lekcyjna

Nie jest żadną tajemnicą, że szkoła już od dawna borykała się z problemami lokalowymi. Zbyt mała ilość sal na tyle oddziałów wymusiła dwuzmianowość nauczania. Teraz – po zakończeniu budowy – sytuacja ta ma ulec radykalnej zmianie. Szkole przybyły cztery, wyposażone w meble i sprzęt, sale lekcyjne, w tym trzy do nauczania integracyjnego, salka językowa, gabinet psychologa – logopedy, nowy pokój nauczycielski z zapleczem kuchenne – sanitarnym, nowe sanitariaty. Budynek dostosowano do potrzeb osób niepełnosprawnych, instalując windy, podnośnik oraz budując specjalny podjazd do budynku.

Szkołę dodatkowo ocieplono, zadbaną o nowe okna i ciekawą elewację, wymieniono i zmodernizowano instalację centralnego ogrzewania, wyremontowano szatnię uczniów i wymieniono posadzkę jadalni.

Niecały rok trwała nadbudowa szkoły, a jej wygląd i wyposażenie są na najwyższym poziomie. Teraz młodzież nie musi się już martwić o złe warunki lokalowe.

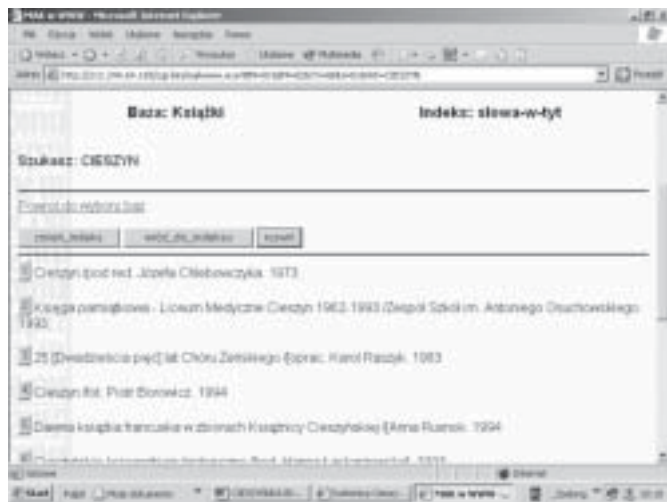
W takiej szkole nawet nauka przychodzi z łatwością.

mgr Katarzyna Surzycka

# CIESZYŃSKA BIBLIOTEKA WIRTUALNA

dokończenie z poprzedniego numeru

Inicjatywa ta zapoczątkowuje realizację większego projektu, którego celem jest zdigitalizowanie i udostępnienie w Internecie kartkowych katalogów wszystkich zabytkowych księgozbiorów wchodzących w skład Książnicy Cieszyńskiej. Niebawem w sieci – obok katalogów rękopisów – pojawi się także katalog księgozbioru Leopolda J. Szersznika. Digitalizacja i udostępnienie w Internecie kartkowych katalogów jest rozwiązaniem, na którego wdrożenie Książnica zdecydowała się chcąc czytelnikom zapewnić możliwość prowadzenia kwerend on-line do czasu, kiedy tworzone w bibliotece katalogowe bazy danych nie obejmą całości jej zbiorów. Zapoczątkowany bowiem z chwilą utworzenia Książnicy proces komputerowego katalogowania jej historycznych zasobów jest przedsięwzięciem niezwykle złożonym, który ze względu na szczupłość zespołu zajmującego się jego realizacją, zakończony zostanie nie wcześniej niż za kilkanaście lat. Obecnie katalogowe bazy danych druków zwartych, czasopism, starych druków, rękopisów, dokumentów życia społecznego, dokumentów kartograficznych i ikonograficznych, obejmują ok. 30% całości zasobów Książnicy, liczących – co warto przypomnieć – 120 tys. woluminów i 17 tys. jednostek inwentarzowych rękopisów. Bazy te, zawierające szczegółowe, odpowiadające współczesnym wymogom opisy bibliograficzne, od 1998 r. dostępne są za pośrednictwem Internetu pod adresem: <http://212.244.64.165/>, gdzie poddawać je można eksploatacji według dowolnie wybranych kluczy wyszukiwawczych.



Przykładowa strona katalogu on-line Książnicy Cieszyńskiej

Wszystkie prace związane ze skanowaniem zbiorów i katalogów, a następnie przygotowaniem ich prezentacji w Internecie prowadzone są przez informatyków, odbywających w Książnicy Cieszyńskiej staże absolwenckie. Prace te nie obciążają więc tymczasem budżetu biblioteki, której finansowe zaangażowanie w całe przedsięwzięcie sprowadza się do wydelegowania do jego obsługi jednego stanowiska komputerowego oraz pokrywania kosztów logistycznej organizacji procesu digitalizacji. Także prezentacja zdigitalizowanych obiektów w Internecie nie rodzi dla biblioteki dodatkowych kosztów. Podobnie bowiem jak dostępna już od 1997 r. witryna główna Książnicy (<http://www.ata.com.pl/kcc/>), także jej wirtualne serwisy utrzymywane są bezpłatnie przez cieszyńską firmę Ata-Commerce (<http://www.ata.com.pl/>), od dawna już współpracującą z Książnicą i zawsze życzliwie wspierającą przedsięwzięcia zmierzające do promocji i udostępnienia cieszyńskiego dziedzictwa kulturalnego.

*Książnica Cieszyńska*

## KONKURSY...

Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego informuje, że Komisja Europejska ogłosiła dwa konkursy.

1. W ramach programu Socrates, 1,9 mln euro przeznaczone jest na projekty dotyczące **wzrostu innowacyjności w systemie edukacji**. Preferowane będą projekty instytucji oświatowych dotyczące wymiany doświadczeń, podnoszenia atrakcyjności procesu dydaktycznego oraz nauczanie kultury i sportu. Na realizację przedsięwzięć można uzyskać do 75% dofinansowania. Termin składania wniosków mija 18 marca 2004 roku.

Szczegółowych informacji o konkursie udziela:

Anders Hingel European Commission, DG Education and Culture, Unit A4, Office: B-7 07/24, B-1049 Brussels.

Fax (32-2) 299 22 31, e-mail: [UNITE-A4@cec.eu.int](mailto:UNITE-A4@cec.eu.int).

Regulamin konkursu zamieszczony jest na stronie internetowej Komisji Europejskiej ([http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/2004/c\\_001/c\\_00120040106en00090014.pdf](http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/2004/c_001/c_00120040106en00090014.pdf)).

2. W ramach programu Phare Small Projects Programme dofinansowane zostaną projekty dotyczące **promocji integracji europejskiej**. Dofinansowane będą przedsięwzięcia takie jak: konferencje, seminaria, kongresy, sympozja, warsztaty poświęcone rozszerzeniu UE, a zwłaszcza wydarzenia popularyzujące kryteria akcesyjne. O pieniądze mogą się starać organizacje pozarządowe, fundacje, wyższe uczelnie, władze lokalne i regionalne, związki zawodowe, izby handlowo-przemysłowe oraz jednostki badawczo-naukowe.

Budżet programu wynosi 2,95 mln euro. Na realizację projektów można uzyskać od 20 tys. do 50 tys. euro. Wnioski można składać do 17 marca 2004. Komisja planuje dofinansować znaczącą liczbę projektów, maksymalnie: 147. Dofinansowanie może wynieść do 80% planowanych kosztów przedsięwzięcia. Realizacja projektów może trwać maksymalnie 12 miesięcy. Konieczny jest udział w projekcie uczestników z 5 krajów objętych programem Phare oraz jednym z UE.

Szczegółowe informacje o konkursie można uzyskać na stronie internetowej Komisji Europejskiej ([http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm)).

Zapytania należy kierować do 25 lutego b.r. na adres: [elarg-spp@cec.eu.int](mailto:elarg-spp@cec.eu.int) lub fax: 0032.2.295.95.40.

Dodatkowych informacji o konkursach można zasięgnąć w Biurze Regionalnym Województwa Śląskiego w Brukseli:

Regional Office of Silesia (Poland) in Brussels

Avenue des Arts 50,

1000 Bruxelles

tel.: +32.2.514.77.67

fax: +32.2.733.92.55

mail: [rosv.brussels@silesia-region.pl](mailto:rosv.brussels@silesia-region.pl)

## ...W DZIEDZINIE EDUKACJI

Wydział Strategii i Rozwoju Miasta informuje, że Zarząd Województwa Śląskiego ogłosił I edycję konkursu w dziedzinie edukacji publicznej.

Konkurs dotyczy wspomagania rozwoju uzdolnień dzieci i młodzieży oraz organizacji sesji i sympozjów naukowych.

Dotacje można uzyskać m.in. na organizowanie konkursów tematycznych, olimpiad, szkoleń i festiwali. Finansowe wsparcie mogą otrzymać także projekty wydawnicze i multimedialne oraz programy edukacyjne. Preferowane będą przedsięwzięcia wspierające rozwój uzdolnień dzieci i młodzieży.

Projekty dotyczące organizacji sesji, sympozjów i konferencji naukowych powinny dotyczyć promocji nauki oraz pobudzać rozwój społeczno-gospodarczy regionu.

Realizacja projektów musi rozpocząć się przed 31 maja 2004. Preferowane będą projekty o zasięgu lub znaczeniu regionalnym.

O dofinansowanie mogą starać się organizacje pozarządowe, kościoły i związki wyznaniowe, stowarzyszenia samorządu terytorialnego a także jednostki organizacyjne administracji publicznej.

Wnioski można składać do 25 lutego 2004 w Wydziale Edukacji i Nauki Urzędu Marszałkowskiego (Katowice, ul. Ligonia 46, tel. (32) 20 78 487) lub międzywydziałowym zespole zadaniowym Urzędu Marszałkowskiego w Bielsku-Białej, (ul. Piastowska 40, tel. 82 29 825).

Regulamin konkursu oraz wszelkie informacje znajdują się na stronie [www.silesia-region.pl](http://www.silesia-region.pl).



# ZIMA W MIEŚCIE

## COK „DOM NARODOWY”

16, 20, 23, 27 II, g. 16.00 - Zabawy rytmiczno- taneczne dla dzieci

16, 19, 23, 26 II, g. 16.00 - szkoła szachowa dla dzieci

17, 18, 19, 24, 25, 26 II, g. 15.00 - „Zima z ceramiką” - otwarte zajęcia w pracowni

18, 19, 25, 26 II, g. 15.00 - Plastyczne ferie - zabawy, konkursy z nagrodami

20, 27 II, g. 14.00 - „Tańcowała igła z nitką ...” - „ABC” rękodzieła

20, 27 II, g. 10.00 - Filmy wideo, gry komputerowe ...

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”  
43-400 Cieszyn, Rynek 12, tel. /fax (033) 851 25 20  
www.cokdn.republika.pl, e-mail: cok@region.cieszyn.pl

## BIBLIOTEKA MIEJSKA ODDZIAŁ DLA DZIECI

Zajęcia adresowane są głównie do dzieci, które okres ferii zimowych spędzają w miejscu zamieszkania, nie uczestnicząc w zimowiskach organizowanych przez szkoły.

Grupy zorganizowane zapraszamy na lekcje biblioteczne (połączone z formami zabawowymi) nt. zwyczajów i obrzędów na

Śląsku Cieszyńskim oraz poświęcone analizie wybranych bajek pod nazwą „Bajki znane i nieznane. Realizacja lekcji uzależniona będzie od zgłoszeń wychowawców.

## PROPONOWANE FORMY ZAJĘĆ W OKRESIE FERII ZIMOWYCH

### 1. ZAJĘCIA PLASTYCZNE:

18 II, g. 14.00 - „Pingwin na nartach”.

20 II, g. 14.00 - „Bohaterowie naszych baśni”.

23 II, g. 14.00 - „Wśród Eskimosów”.

### 2. ZAJĘCIA LITERACKIE:

16 II, g. 14.00 - „Stary rybak i foczka” - opowiadanie baśni.

17 II, g. 14.00 - „Bezpieczne ferie” - pogadanka tematyczna.

24 II, g. 14.00 - „Zimowe wyliczanki”.

25 II, g. 14.00 - „Mały samotny król”.

### 3. ZAJĘCIA Z DZIEĆMI SPECJALNEJ TROSKI:

20 II, g. 10.30 - Spotkanie z dziećmi z OREW z Cieszyna.

27 II, g. 10.30 - Noworoczne spotkanie z dziećmi niewidomy-  
mi i słabowidzącymi z PZN z Cieszyna.

### 4. PROJEKCJA FILMÓW:

W okresie ferii zimowych codziennie o godz. 9.30 (prócz czwart-  
ków i sobót) w Oddziale dla Dzieci wyświetlane będą filmy.

## CIESZYN FANTASTYCZNY

Już po raz drugi COK „Dom Narodowy” ogłasza otwarty konkurs dla uczniów szkół średnich na OPOWIADANIE FANTASTYCZNE (scence fiction, fantasy, horror), którego akcja rozgrywa się w umownych realiach ziemi cieszyńskiej. Na prace o objętości do 30 stron (w formie wydruku oraz dyskietki w formacie TXT lub RTF) czekamy do 15 marca 2004 r.

COK „Dom Narodowy”

## NOWOROCZNE SPOTKANIE

W dniu 17 I 2004 r. odbyło się noworoczne spotkanie członków Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział Rejonowy w Cieszynie. W spotkaniu wzięło udział 160 członków. Spotkanie zaszczytliwi swoją obecnością:

- Burmistrz Cieszyna dr inż. Bogdan Ficek,
- Starosta Cieszyński Witold Dzierżawski,
- Proboszcz parafii Marii Magdaleny ks. Henryk Satława,
- Przedstawicielka MOPS-u Agata Szczurek,
- Kierowniczka stołówki Marta Picha.

Prezes Zarządu Oddziału, Bernard Mniszek, przedstawił krótką informację o Związku. Ogółem w 7 kołach terenowych w powiecie, na dzień 1 I 2004 r., mamy 1671 członków (w 2003 r. przybyło 184 członków). Bardzo ciepło i sympatycznie o pracy Zarządu w swych wystąpieniach wyrazili się burmistrz oraz starosta. Skromny poczęstunek, opłatki oraz wszystkich uczestników pobłogosławił ks. proboszcz Henryk Satława. Prezes Zarządu Bernard Mniszek przedstawił plan imprez i wycieczek na 2004 r. I tak, spotkanie z okazji „Dnia Inwalidy” odbędzie się w czerwcu 2004 r., a z okazji „Dnia Seniora” w październiku 2004 r.

Plan wycieczek na 2004 r. przedstawia się następująco:

- Słowacja - wody termalne (26 III 04 r., koszt 32 zł + 200 koron słowackich),
- Kotlina Kłodzka (27-28 IV 04, koszt 165 zł),
- Zakopane - Dębno - Łopuszna (25 V 04 r., koszt 60 zł),
- Jura Krakowsko - Częstochowska (6 VII 04 r., koszt 80 zł),
- Kraków - Łagiewniki (10 VIII 04 r., koszt 55 zł),
- Wisła (7 IX 04 r., koszt 20 zł).

Szczegółowe informacje dotyczące imprez oraz wycieczek: PZ.E.R. i I. w Cieszynie, ul. Stary Targ 9, śr.- czw., w g. 9.00 - 12.00.

Przewodniczący Zarządu Oddziału  
Bernard Mniszek

## AMATORSKA LIGA SIATKÓWKI

### KOŃCOWA TABELA WYNIKÓW PO I RUNDZIE ROZGRYWEK 2003/2004

| Lp | DRUŻYNA            | LICZBA | MECZE   | MECZE     | PUNKTY |
|----|--------------------|--------|---------|-----------|--------|
|    |                    | MECZY  | WYGRANE | PRZEGRANE |        |
| 1. | CENTRUM DZIEGIELÓW | 7      | 7       | 0         | 19     |
| 2. | PREMAG             | 7      | 5       | 2         | 16     |
| 3. | START CIESZYN      | 7      | 5       | 2         | 15     |
| 4. | DAMPTUR            | 7      | 4       | 3         | 12     |
| 5. | CORIENT GOLESZÓW   | 7      | 3       | 4         | 10     |
| 6. | ZRYW DZIEGIELÓW    | 5      | 2       | 3         | 9      |
| 7. | NEGOCJATORZY       | 7      | 1       | 6         | 3      |
| 8. | ZGK                | 7      | 0       | 7         | 0      |

### PUNKTACJA:

Przy wyniku 3:0 wygrywający 3 punkty, przegrywający 0

Przy wyniku 3:1 wygrywający 3 punkty, przegrywający 0

Przy wyniku 3:2 wygrywający 2 punkty, przegrywający 1

## Dyżury Aptek

|       |                   |                     |                |
|-------|-------------------|---------------------|----------------|
| 31 I  | „Na Moniuszki”    | ul. Moniuszki 13,   | tel. 858-26-40 |
| 1 II  | „Pod Wzgórzem”,   | ul. Górna 20,       | tel. 857-88-16 |
| 2 II  | „Na Trakcie”,     | ul. Szybińskiego 1, | tel. 851-35-54 |
| 3 II  | „U Miłosiernych”, | ul. Londzina 1,     | tel. 852-02-67 |
| 4 II  | „Moja Apteka”,    | ul. Rynek 6,        | tel. 857-92-50 |
| 5 II  | „Na Starówce”,    | ul. Mennicza 20,    | tel. 857-76-40 |
| 6 II  | „Na Banotówce”,   | ul. Hallera 45,     | tel. 852-25-36 |
| 7 II  | „Medi-Tm”,        | ul. Frysztacka 20,  | tel. 479-70-80 |
| 8 II  | „Na Kubisza”,     | ul. Kubisza 1,      | tel. 852-13-63 |
| 9 II  | „Na Moniuszki”    | ul. Moniuszki 13,   | tel. 858-26-40 |
| 10 II | „Pod Wzgórzem”,   | ul. Górna 20,       | tel. 857-88-16 |
| 11 II | „Na Trakcie”,     | ul. Szybińskiego 1, | tel. 851-35-54 |
| 12 II | „U Miłosiernych”, | ul. Londzina 1,     | tel. 852-02-67 |
| 13 II | „Moja Apteka”,    | ul. Rynek 6,        | tel. 857-92-50 |



**Kino „Piast”, ul. Ratuszowa**

30 I-4 II, g. 15.00, 16.45 „Mój brat niedźwiedź”, USA, b.o  
 30 I-1 II, g. 18.30, 22.00 „Władca pierścieni: Powrót króla”, N.Zel./USA, od 12 lat  
 2-4 II, g. 18.30 „Władca pierścieni: Powrót króla”, N.Zel./USA, od 12 lat  
 5 II, g. 15.00 „Mój brat niedźwiedź”, USA, b.o  
 5 II, g. 16.30 „Władca pierścieni: Powrót króla”, N.Zel./USA, od 12 lat  
 5 II, g. 20.00 „Księga Diny”, Dania/Norwegia, od 15 lat  
 6-12 II, g. 14.30, 16.15, 18.00 „Mali agenci 3-D: Trójwymiarowy odjazd”, USA, b.o  
 6-11 II, g. 19.45 „S.W.A.T. - jednostka specjalna”, USA, od 15 lat  
 6-8 II, g. 22.00 „Underworld”, USA/Niem./Węgry/W.Bryt, od 18 lat  
 12 II, g. 19.45 „Czas pijanych koni”, Iran, od 15 lat  
 13-19 II, g. 10.30, 14.15 „Mali agenci 3-D: Trójwymiarowy odjazd”, USA, b.o  
 13-19 II, g. 12.15, 16.00, 18.00 „Nawiedzony dwór”, USA, od 12 lat  
 13-18 II, g. 20.00 „Pod słońcem Toskanii”, USA/Włochy, od 15 lat  
 13 II, g. 22.00 „Okrucieństwo nie do przyjęcia” i „Niebezpieczny umysł”, USA

**Teatr im. A. Mickiewicza**

2 II, g. 10.00 Molier „ŚWIĘTOSZEK” Scena Polska Czeski Cieszyń  
 6 II, g. 17.00 „SPOTKANIE Z KLIENTAMI ING „BANKU ŚLĄSKIEGO”  
 12 II, g. 17.00 „KONCERT WALENTYNKOWY” LO nr 1 i LO nr 2  
 13 II, g. 19.00 Zofia Mierzyńska „WAKACJUSZKA” EMILIA KRAKOWSKA  
 15 II, g. 18.00 „WIECZÓR KARNAWAŁOWY” GRUPA MO CARTA  
 19 II, g. 19.00 M. Schisgal „SPRÓBUJMY JESZCZE RAZ”  
 CEZARY ŻAK, JOANNA ŻÓŁKOWSKA

**Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15**

W ramach upowszechniania czytelnictwa prowadzone będą dla przedszkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjów przysposobienia biblioteczne (wg zgłoszeń nauczycieli).

Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obrzędów na Śląsku Cieszyńskim w okresie karnawału.

W lutym kontynuowane będą lekcje biblioteczne pt. „Bajki znane i nieznane”.

W okresie ferii zimowych (16.02.-27.02.) Oddział dla Dzieci zaprasza na zajęcia, które odbywać się będą o godz. 14.00.

**ODDZIAŁ DLA DZIECI PROPONUJE RÓWNIEŻ:**

2 II, g. 15.00 – „Bałwankowy świat” – zaj. plast. z cyklu „Wytnij i sklej”.  
 3 II, g. 15.00 – „One, two, three..” – zajęcia w języku angielskim dla przedszkolaków.  
 3 II, g. 16.00 – „One, two, three..” – zajęcia w języku angielskim dla uczniów.  
 4 II, g. 15.00 – „Wielki dar przyjaźni” – zajęcia z cyklu „Bądź zdrow”.  
 6 II, g. 10.30 – Spot. z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyń.  
 6 II, g. 15.00 – „Nasz Teatrzyk” – próba.  
 9 II, g. 15.00 – „Śpiewający sweterek” zaj. z cyklu „Wierszykarnia”.  
 10 II, g. 15.00 – „One, two, three..” – zajęcia w jęz. angielskim.  
 11 II, g. 15.00 – „Walentynkowe święto” – pogadanka tematyczna.  
 13 II, g. 10.30 – Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z DPS „FENIKS” ze Skoczowa.  
 13 II, g. 15.00 – „Nasz Teatrzyk” – próba.

**COK „Dom Narodowy”, Rynek 12**

Każda druga środa miesiąca, g. 17.30, „Nasz Kącik” - Bezpłatne konsultacje w zakresie stosowania Żywnienia Optymalne

1 II, g. 8.00 - Targi Staroci  
 3 II, g. 11.00 - Edward Redliński „KONOPIELKA”  
 - adaptacja i wykonanie: Edward Żentara (spektakl teatralny)  
 4 II, g. 16.00 - Wpływ cieków podziemnych i siatki geopatycznej na zdrowie ludzi i zwierząt -prelekcja dr Jerzego Wierczoka z cyklu „Bliżej natury”

4 II, g. 18.00 - „Wschodzenie” - spektakl CST na motywach „Dziadów” A. Mickiewicza

6 II g. 17.00 Spotkanie miłośników modelarstwa - sala 26

9 II, g. 17.00 - Filmowy portret: Bernardo Bertolucci

12 II, g. 15.30 - Bal karnawałowy dla najmłodszych (bilety: 10 zł)

12 II, g. 16.00 - Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości - spotkanie z Ewą Gołębiowską, Naczelnik Wydziału Edukacji UM, Wilno i okolice - sentymalna kraina polskości - prelekcja Stanisława Kawęckiego

**14 II, g. 17.00 KONCERT IRENY JAROCKIEJ**

(bilety: 12 zł do nabycia w COK „Dom Narodowy”)

WYSTAWY:

do 17 II Łucja Kula „Obrazy IV” - wystawa ceramiki

9 - 13 II (s. 17, I piętro) „Z kroniki Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty” (9 II, g. 16.00 - wernisaż)

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regera 6**

Zwiedzanie ekspozycji stałej: pon.: nieczynne; wt., czw., sob.:

10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz. 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00.

do 1 II Patroni Europy w sztuce (wystawa pokonkursowa), czynna w godz. otwarcia muzeum

**Galeria Szara, ul. Srebrna 1**

do 19 II g. 14.00-18.00 (oprócz poniedziałków) Piotr Wójtowicz MALARSTWO, wstęp wolny

**Kawiarnia Muzyczna, ul. Śrutarska 37**

W każdą pierwszą sobotę miesiąca od godz. 17.00 „Spotkanie z muzyką relaksacyjną” - koncert D. Rozmus, wstęp wolny

**Hotel „Gambit”, ul. Bucewicza 18**

5 II g.16.00 Spotkanie Optymalnych - prelekcja Grzegorza Patyka pn. „Znaczenie nabiata w odżywianiu”

**IMPREZY SPORTOWE****Hala sportowa MOSiR, Al. J. Łyska 21**

2 II g. 19.30 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 3 II g. 19.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 5 II g. 19.30 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 6 II g. 19.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 7 II g. od 13.00 Cieszyńska Amatorska Liga Koszykówki  
 9 II g. 19.30 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 10 II g. 19.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 12 II g. 19.30 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 13 II g. 19.00 Cieszyńska Amatorska Liga Siatkówki  
 14 II g. 13.00 Cieszyńska Amatorska Liga Koszykówki

**Wisła Łabajów**

12 II Zawody Zimowe Osób Niepełnosprawnych

**Basen Sp 4, Pl. Wolności 7a**

13 II, g. 9.00 Mistrzostwa Szkół Podstawowych w pływaniu

**PO DRUGIEJ STRONIE OLZY****Muzeum Ziemi Cieszyńskiej, ul. Hlavní 3**

„Obrazy z przeszłości Śląska Cieszyńskiego” wystawa stała

**Teatr, ul. Ostravská 67**

16 II, g. 19.00 Kariera Artura Ui - scena polska

28 II g. 17,30 Kariera Artura Ui - scena polska